

# BIATORBÁGYI ÖNKORMÁNYZATI HÍRADÓ



BIATORBÁGY NAGYKÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK HIVATALOS LAPJA

## A 2003. december 28-i időközi helyhatósági választás eredménye

### Polgármester

Polgármesterjelöltek		Szavazókörök								Összesen	
		1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.		
Dr. Palovics Lajos	Szövetség Biatorbágyért Egyesület	187	257	354	381	296	340	245	198	2 258	<b>60,50%</b>
Dr. Győri Gábor	Fidesz-MDF-Fidelitas-Bípol	183	147	164	192	208	158	189	233	1 474	<b>39,50%</b>
<b>Összesen:</b>		<b>370</b>	<b>404</b>	<b>518</b>	<b>573</b>	<b>504</b>	<b>498</b>	<b>434</b>	<b>431</b>	<b>3 732</b>	

### Önkormányzati képviselők

Helyezés	Képviselőjelöltek	Jelölő szervezet	Szavazókörök								Összesen
			1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	
2.	Andréz Máttyás	Szövetség Biatorbágyért Egyesület	140	206	259	302	247	281	215	152	<b>1 802</b>
3.	Kelemen Gáspár dr.	Szövetség Biatorbágyért Egyesület	142	199	287	315	230	264	201	133	<b>1 771</b>
4.	Barabás József	Szövetség Biatorbágyért Egyesület	131	229	254	236	200	218	153	127	<b>1 548</b>
5.	Tajti László	független	99	146	195	265	191	235	173	133	<b>1 437</b>
6.	Wágensommer István	független, német	108	153	200	210	193	221	161	122	<b>1 368</b>
7.	Varga Péter dr.	Szövetség Biatorbágyért Egyesület	137	153	203	230	183	201	151	99	<b>1 357</b>
8.	Csontos János dr.	Szövetség Biatorbágyért Egyesület	107	174	213	205	182	193	153	114	<b>1 341</b>
9.	Szimándló Lipka Jutka	Szövetség Biatorbágyért Egyesület	93	141	192	228	180	221	153	110	<b>1 318</b>
10.	Dömötör Béla	Szövetség Biatorbágyért Egyesület	101	180	206	202	172	174	113	85	<b>1 233</b>
11.	Tálas-Tamássy Tamás dr.	független	124	98	125	184	190	143	154	176	<b>1 194</b>
12.	Koósné Lévai Ildikó	Szövetség Biatorbágyért Egyesület	92	138	181	220	172	147	137	79	<b>1 166</b>
13.	Bartha Lajos	Fidesz-MDF-Fidelitas-Bípol	139	122	109	152	172	128	135	166	<b>1 123</b>
14.	Nánási Tamás	független	69	74	123	189	135	181	199	123	<b>1 093</b>
24.	Kanaki Lefter	független, görög	88	124	177	160	117	115	84	64	<b>929</b>

### TARTALOM

<b>RENDELETEK</b> .....	2	A Faluház nagyterem építésével kapcsolatos telekalakításról .....	5
Az iparüzési adóról szóló rendelet módosításáról .....	2	Az Informatikai és Hírközlési Minisztérium pályázatán való részvételről .....	5
A gépjárműadóról szóló rendelet hatályon kívül helyezéséről .....	2	A Biatorbágyi Népdalkör és a Pásztai Miklós Alapítvány kérelméről .....	5
A közművelődésről szóló rendelet módosításáról .....	2	Biatorbágyon működő alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek támogatásával összefüggő pályázat kiírásáról .....	6
Biatorbágyi Nagyközség Képviselő-testülete 2003. évi költségvetéséről szóló rendeletének módosításáról .....	2	A polgármester illetményének meghatározásáról .....	6
Biatorbágyi Nagyközség Képviselő-testülete és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló rendeletének módosításáról .....	4	A polgármester költségátalányának megállapításáról .....	6
Az önkormányzati tulajdonú víziközműből szolgáltatott ivóvíz és a biztosított csatornaszolgáltatás díjainak megállapításáról .....	4	A képviselő-testület bizottsági tagjainak megválasztásáról .....	6
<b>HATÁROZATOK</b> .....	4	Alpolgármester megválasztásáról .....	6
Dr. Bozsóki Éva ügyvéd munkadíjának kifizetéséről .....	4	Az alpolgármester illetményének és költségátalányának meghatározásáról .....	6
A Vendel parkban létesítendő Terracotta központ iroda és raktárcsarnok beépítési tervéről .....	5	Pályázat benyújtása a lakosság víz- és csatornadíj fizetéséhez állami támogatás igénylése .....	6
Kisvállalkozás-fejlesztési Alap létrehozásáról .....	5	A József Attila utca átépítésére közbeszerzési eljárás megindításáról .....	6
A Faluház nagyterem építésének vázlattervéről .....	5	Fodor József és felesége tulajdonában lévő ingatlanról összefüggő kérdésekről szóló 167/2003. (06. 19.) Öh. sz. határozat módosításáról .....	7
A Fő utcai Közösségi Házról összefüggő kérdésekről .....	5	Pályázati kiírások .....	7
A közoktatási intézmények kötelező eszköz- és felszerelésjegyzékében foglaltak beszerzésének 2008. augusztus 31-ig történő ütemezéséről .....	5	<b>KÖZLEMÉNYEK</b> .....	8
		Tájékoztatók .....	8
		Értesítés .....	8



# RENDELETEK

## **18/2003. (11. 27.) Ör. sz. rendelet Az iparüzési adóról szóló, többször módosított 11/1995. (07. 01.) Ör. sz. rendeletének módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az iparüzési adóról szóló, többször módosított 11/1995. (07. 01.) Ör. sz. rendeletét (a továbbiakban: Rendelet) az alábbiak szerint módosítja:

1. §. A Rendelet 5. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„5. §. (1) Mentés az adó alól az a vállalkozó, akinek az iparüzési adó alapja nem haladja meg a 2,5 millió forintot.”

2. §. A Rendelet 9. § (1)–(2) bekezdése helyében a következő rendelkezés lép:

„9. §. (1) Folytatólagosan végzett tevékenység után az adó mértéke az adóalap 1,6%-a.

(2) Ideiglenes, illetve alkalmi jelleggel végzett tevékenység után az adó mértéke napi 1000,- Ft.”

3. §. Jelen rendelet 2003. december 31-én lép hatályba.

A Rendelet hatálybalépésével az 5. § (3)–(4) bekezdése hatályon kívül helyezésre kerül.

## **19/2003. (11. 27.) Ör. sz. rendelet A gépjárműadóról szóló, többször módosított 17/2002. (12. 31.) Ör. sz. rendeletének hatályon kívül helyezéséről**

1. §. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a gépjárműadóról szóló, többször módosított 17/2002. (12. 31.) Ör. sz. rendeletét hatályon kívül helyezi.

2. §. Jelen rendelet 2003. december 31-én lép hatályba.

## **20/2003. (11. 27.) Ör. sz. rendelet A közművelődésről szóló 4/2000. (05. 01.) Ör. sz. rendelet módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a közművelődésről szóló 4/2000. (05. 01.) Ör. sz. rendeletét (a továbbiakban: Rendelet) a következők szerint módosítja.

1. §. A Rendelet 5. § (2) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„5. §. (2) A képviselő-testület a már a közművelődési intézmény létrehozásakor megfogalmazott távlati elképzelések, az időközben elfogadott ajánlások, tervdokumentációk és határozatok figyelembevételével elengedhetetlennek tartja a Faluház közművelődési központtá alakítását. Ennek érdekében, a Faluház mellett egy többfunkciós nagytermet hoz létre, később pedig egy új központi könyvtárat épít. A kibővült intézmény szakmai és technikai személyzetét az igényeknek megfelelően alakítja ki.”

2. §. A Rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

## **21/2003. (11. 27.) Ör. sz. rendelete Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2003. évi költségvetéséről szóló 3/2003. (03. 06.) Ör. számú rendeletének módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2003. évi költségvetéséről szóló 3/2003. (03. 06.) Ör. számú rendeletét az alábbiak szerint módosítja.

1. §. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2003. évi költségvetésének bevételi és kiadási főösszegét 31 708,- E Ft-tal megemeli. A bevételi és a kiadási főösszeg részletezését a melléklet tartalmazza.

2. §. Jelen rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

## **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2003. évi költségvetéséről szóló 3/2003. (03. 06.) Ör. számú rendeletének módosításáról Előterjesztés (E Ft)**

### **I. BEVÉTELEK**

Kamatbevételek és osztalékbevételek	6 000
Gépjárműadó többletbevétel	15 000
Késedelmi pótlék adóbevételek után	1 100
Faluház többletbevételek	1 076
Iparüzési adó többletbevétel	8 532
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>31 708</b>

### **II. KIADÁSOK**

#### **1. MŰKÖDÉSI KIADÁSOK**

##### **BÉREK**

PMMI fél álláshely	480
PMMI jutalomkeret bővítése	1 020
Családsegítő álláshely	960
<b>BÉREK ÖSSZESEN</b>	<b>2 460</b>

##### **JÁRULÉKOK**

PMMI fél álláshely	170
PMMI jutalomkeret bővítése	316
Családsegítő	300
<b>JÁRULÉKOK ÖSSZESEN</b>	<b>786</b>

##### **DOLOGI KIADÁSOK**

Telekalakítási kérelem támogatása (Müllner)	60
Varga Tours szállítási megállapodás	437
Óvoda eszköz-, felszerelésjegyzék	5 000
Általános Iskola eszköz-, felszerelésjegyzék	4 200
Faluház eszközbeszerzés	4 000
Faluház fejlesztési támogatása (gépek, eszközök)	1 350



Faluház többletbevételének átvezetése	1 076
Lénárt Ferenc szerződésének meghosszabbítása	225
Családsegítő ifjúsági programjának támogatása	60
Családsegítő informatikai gépek beszerzése	250
Családsegítő szociális étkeztetéshez gépjármű	1 000
Intézményben dolgozók tanulmányi utak támogat.	1 000
Testvérvárosi napok rendezvényei	2 000
Út-, hídkeret feltöltése	5 000
Támogatások átvezetése az intézményekhez	2 950
<b>DOLOGI KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>28 608</b>

## 2. TÁMOGATÁSOK

Biai Római Katolikus Egyházközösség támogatása	262
Viadukt SE 100 éves ünnepe támogatása	-500
Foci Tanoda támogatása	250
Intézményekben dolgozók tanulmányi út támogatása	-1 000
Testvérvárosi napok rendezvényei	-2 000
Támogatások átvezetése az intézményekhez	-2 950
<b>TÁMOGATÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>-5 938</b>

## Fejlesztési tartalékok módosítása

Megnevezés	2003. évi eredeti előirányzat	2003. évi módosított előirányzat
Az Önkormányzat tulajdonában		
lévő utak javítása	45 000	48 000
József Attila utca átépítése	90 000	0
Csapadékvíz-rendezés	15 000	15 000
Szennyvízcsatorna-hálózat építése	20 000	20 000
Közlekedésbiztonság javítása		
Vendel tér	10 000	10 000
Viadukt alatti csomópont tervezése		
Meggyfa utca gyalogosátkelő	2 000	2 000
Vasút utca gyalogátkelő	1 000	1 000
Buszmegállók korszerűsítése, átalakítása		
Szabadság utca négy buszmegálló	20 000	20 000
Buszvárók	3 000	3 000
Sóskúti ideiglenes buszmegállók kialakítása		200
Intézményfelújítás, -fejlesztés		
Általános Iskola	53 000	43 000
Napköziotthonos Óvoda	59 500	59 500
Közművelődés	10 000	27 000
Egészségügy	23 000	23 000
Községháza	9 000	9 500
Sport	2 000	2 000
Fonyód-ligeti üdülő	2 073	2 073
Iharosi-völgy tábor	1 280	1 280
Intézmények akadálymentesítése	500	500
Iharosi forrásnál pihenőhely kialakítása		250
Egészségügyi alapellátás fejlesztési céltartalék (szerződés)	1 500	1 500
Tervezési díjak	5 781	12 031
Eszköz és felszerelésjegyzék	3 000	3 000
<b>Fejlesztési előirányzatok összesen:</b>	<b>376 634</b>	<b>303 834</b>

## I. BEVÉTELEK

A képviselő-testület I–III. negyedéves költségvetési tájékoztatója alapján az Önkormányzatnak többletbevételei keletkeztek.

A kamatbevételek és osztalék bevételek költségvetési soron többletbevétel várható az év végéig.

A gépjárműadó és az adópótlék költségvetési sorokon az Adóügyi Osztály feltárása és ellenőrzései alapján többletbevételek keletkeztek.

A Faluház 2003-ban jelentős többletbevételt ért el. Az intézmény a bevételek felhasználását kérte, amit a képviselő-testület jóváhagyott.

Az iparűzési adó a költségvetés tervezésekor nem számolt az év végi feltöltéssel. Ennek összege nehezen állapítható meg, mivel 2003. december 20-át követően kerül a számlánkra, azonban lehetőséget biztosít, hogy a képviselő-testület kötelezettséget vállaljon.

## II.

### KIADÁSOK

#### 1. MŰKÖDÉSI KIADÁSOK

##### Bérek és járulékok

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 149/2003. (05. 29.) Öh. számú határozatában döntött a Pásztai Miklós Művészeti Iskola álláshely bővítéséről.

Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata 108/2003. (04. 03.) Öh. számú határozatában döntött a Családsegítő Szolgálat álláshely-bővítési kérelméről.

Az intézmények a bérmegetakarításuk kiszámításánál ezeket a tételeket nem vették figyelembe. A bérmegetakarításuk ezen összeggel kiegészül, amely így lehetőséget biztosít jelentősebb jutalom kifizetésére.

##### Dologi kiadások

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 174/2003. (06. 19.) Öh. számú határozatában döntött a Müllner család telekalakítási kérelméről.

Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata 253/2003. (09. 10.) Öh. számú határozatában döntött a gyermekek szállításának támogatásáról.

A képviselő-testület 262/2003. (10. 27.) Öh. számú határozatában döntött a Faluház fejlesztési kérelmeiről.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 271/2003. (10. 27.) Öh. számú határozatában döntött Lénárt Ferenc közbeszerzési tanácsadó szerződésének meghosszabbításáról.

Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata 273/2003. (10. 27.) Öh. számú határozatában döntött a Családsegítő Szolgálat ifjúságvédelmi programjának támogatásáról.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete támogatásai között szereplő döntések végrehajtásából származó kiadások a döntésben érintett intézmények költségvetésében szerepelnek, a végrehajtást követően az érintettség mértékében átcsoportosítandók.



## 2. TÁMOGATÁSOK

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 251/2003. (09. 10.) Öh. számú határozatában döntött a Biai Római Katolikus Egyházközség támogatásáról.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete támogatásai között szereplő döntések végrehajtásából származó kiadások a döntésben érintett intézmények költségvetésében szerepelnek, a végrehajtást követően az érintettség mértékében átcsoportosítandók.

## 3. FEJLESZTÉSI TARTALÉKOK

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 242/2003. (10. 27.) Öh. számú határozatában döntött a Faluház Nagyterem tervezési megbízásának kiadásáról.

## 4. ÁLTALÁNOS TARTALÉK

A képviselő-testület a költségvetési módosításban szereplő tételekkel az általános tartalék összegét felosztotta, elhasználta.

### 1/2004. (01. 09.) Ör. sz. rendelet

#### Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete és szervei

#### Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló, módosított

#### 9/2002. (11. 21.) Ör. számú rendeletének módosításáról

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Képviselő-testület és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló, módosított 9/2002. (11. 21.) Ör. sz. rendeletét (a továbbiakban: Rendelet) a következők szerint módosítja:

1. §. A Rendelet 50. §. (1) bek. helyébe a következő rendelkezés lép:

„50. §. (1) A képviselő-testület – a saját tagjai közül a polgármester javaslatára, titkos szavazással a képviselő-testület megbízásának időtartamára – a polgármester helyettesítésére, munkájának segítésére főállású alpolgármestert választ.”

2. §. A Rendelet 39. §. (1) bek. helyébe a következő rendelkezés lép:

„A képviselő-testület a következő állandó bizottságokat hozza létre:

a) Egészségügyi és Szociális Bizottság Tagjainak száma: 5 fő (3+2)

b) Közművelődési Bizottság Tagjainak száma: 7 fő (4+3)  
c) Pénzügyi Bizottság Tagjainak száma: 5 fő (3+2)  
d) Ügyrendi Bizottság Tagjainak száma: 5 fő (3+2)  
e) Településfejlesztési Bizottság Tagjainak száma: 5 fő (3+2)  
f) Mezőgazdasági Bizottság Tagjainak száma: 3 fő (2+1)”

3. §. Jelen rendelet a kihirdetésével lép hatályba, ezzel egyidejűleg a rendelet 41. § (1) bekezdése, valamint a 7. sz. melléklete hatályát veszti.

### Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2/2004. (01. 14.) Ör. sz. rendelet

#### Az önkormányzati tulajdonú víziközműből szolgáltatott ivóvíz és a biztosított csatornaszolgáltatás díjainak megállapításáról

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az árak megállapításáról szóló módosított 1990. évi LXXXVII. tv. 7. § (1) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján az ivóvíz- és a csatornaszolgáltatás árának megállapítására a következő rendeletet alkotja:

1. §. A Biatorbágy Nagyközség területén a szolgáltatott ivóvízért és csatornamű-szolgáltatásért az alábbiak szerinti díjat lehet felszámítani:

(1) A szolgáltatott ivóvíz díja:  $391,- \text{ Ft/m}^3 + \text{ÁFA}^*$

(2) A biztosított szennyvízelvezetés, szennyvíztisztítás és -kezelés díja:  $328,- \text{ Ft/m}^3 + \text{ÁFA}^*$

2. §. Biatorbágy Nagyközség közigazgatási területén a csatorna fizetésének kötelezettsége a csatornabekötési engedély kiadásával kezdődik.

3. §. (1) E rendelet 2004. 01. 15. napján lép hatályba.

(2) Abban az esetben, ha e rendelet hatályba lépése és a fogyasztás leolvasása nem esik egy időpontba, a számlázás alapján szolgáló teljes mennyiség díjtételeit időarányosan kell megosztani a díjváltozás előtti és utáni időszakokra.

(3) A rendelet hatálybalépésével a 19/2002. (12. 31.) Ör. számú rendelet hatályát veszti.

\*A díj állami támogatás nélkül értendő, illetve az állami támogatás a díjakat együttesen csökkentheti, várhatóan 517,- Ft/m<sup>3</sup>+ÁFA összegre. A díjak mellett az Országgyűlés döntése alapján környezetterhelési díjat is kell fizetni.

# HATÁROZATOK

### 277/2003. (11. 27.) Öh. számú határozat Dr. Bozsóki Éva ügyvéd munkadíjának kifizetéséről

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 112/2003. (05. 08.) Öh. számú határozatával Dr. Bozsóki Éva ügyvédet kérte fel, hogy készítsen el és nyújtson be felülvizsgálati kérelmet a

Legfelsőbb Bírósághoz, az Alkotmánybírósághoz és az Országgyűléshez Dr. Győri Gábor összeférhetlenségével összefüggésben.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy intézkedjen Dr. Bozsóki Éva ügyvéd által benyújtott munkadíjszámla ellenértékének kifizetéséről.





### **278/2003. (11. 27.) Öh. számú határozat A Vendel parkban létesítendő Terracotta központ iroda és raktárcsarnok beépítési tervéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Biatorbágy, Vendel park 7748 helyrajzi számú ingatlanra tervezett Terracotta Magyarország Kft. által létesítendő Terracotta Központ iroda és raktárcsarnok beépítési tervét megtárgyalta és a megtekintett tervet engedélyezési eljárásra alkalmasnak találja.

### **279/2003. (11. 27.) Öh. számú határozat Kisvállalkozás-fejlesztési Alap létrehozásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az éves iparűzési adóbevétel 1/16-od részéből helyi Kisvállalkozás-fejlesztési Alapot különít el.

A képviselő-testület felkéri az újjáalakuló önkormányzatot, hogy az alap képzésének és felhasználásának részletes szabályait dolgozza ki.

### **280/2003. (11. 27.) Öh. számú határozat A Faluház nagyterem építésének vázlattevéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Faluház melletti nagyterem építésének vázlattevét megtárgyalta és jóváhagyja a következő kiegészítésekkel:

– a tervezők a Faluház jelenlegi épületen csak az ismertetett legszükségesebb elemeket illetően változtassanak.

– az engedélyezési eljárás során a tervezők vizsgálják meg, hogy a jelenlegi épületről hiányzó funkciókat hogyan lehet az új épületrészben elhelyezni.

A képviselő-testület a Faluház melletti nagyterem építésével (tervezésével) összefüggő munkák előkészítésére létrehozott Munkacsoport tagjává Oltvai András épületgépész szakértőt megválasztja.

A képviselő-testület az épületgépész munkájával összefüggő megbízási díj összegét a költségvetés általános tartalékkereke terhére biztosítja.

### **281/2003. (11. 27.) Öh. számú határozat A Fő utcai Közösségi Házal összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Fő utcai Közösségi Ház felújítási munkáiról szóló tájékoztatót.

A képviselő-testület támogatja az udvar burkolt felületeinek növelését, valamint azt, hogy a térhatároló pergola ne kerüljön elhelyezésre.

A képviselő-testület e többletköltségek fedezetét a 2004. évi költségvetésében biztosítja.

### **282/2003. (11. 27.) Öh. számú határozat A közoktatási intézmények kötelező eszköz- és felszerelés jegyzékében foglaltak beszerzésének 2008. augusztus 31-ig történő ütemezéséről**

1. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadta a fenntartásában lévő közoktatási intézmények kötelező eszköz- és felszerelés jegyzékében foglaltak végrehaj-

tására készült – 2008. augusztus 31-ig szóló – ütemtervét, továbbá vállalja annak végrehajtását. Az ütemtervet a határozat melléklete tartalmazza.

2. A képviselő-testület megbízza a polgármestert, hogy 2003. december 31-ig nyújtson be kérelmet az Országos Közoktatási Értékelési és Vizsgaközponthoz a közoktatási intézmények kötelező (minimális) eszköz- és felszerelési jegyzékeikben foglaltak 2008. augusztus 31-ig történő teljesítésére, és mellékelje a végrehajtásra vonatkozó ütemtervet, valamint a fenntartó nyilatkozatát az ütemtervben foglaltak végrehajtására.

3. A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy évente – a mindenkori éves költségvetés előkészítéséhez – vizsgálja meg az ütemtervben foglaltak végrehajtását.

A képviselő-testület a mindenkori éves költségvetés tervezésénél a hiányok megszüntetésére pályázati úton elnyerhető támogatások önrészét a költségvetésben elkülönítve tervezze meg.

Határidő: 1. pont esetén – azonnal

2. pont esetén – 2003. december 31.

3. pont esetén – folyamatos

Felelős: Polgármester

### **287/2003. (12. 04.) Öh. számú határozat A Faluház nagyterem építésével kapcsolatos telekalakításról**

Biatorbágy Nagyközség képviselő-testülete a Faluház nagyterem beruházásához kapcsolódó új parkoló létesítésének megvalósítása érdekében a 1518/18., a 1518/5 és a 1518/13 hrsz-ú telkek összevonását tartja szükségesnek.

A képviselő-testület kéri a polgármestert és a jegyzőt, hogy a szükséges telekalakításról gondoskodjanak.

A képviselő-testület kéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy a szóban forgó területen fennálló épületek bontási tervezésére adjon ki egy helyi vállalkozónak megbízást.

### **291/2003. (12. 04.) Öh. számú határozata Az Informatikai és Hírközlési Minisztérium pályázatán való részvételről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta az IHM által kiírt „Önkormányzati informatikai rendszerek bevezetésének, terjesztésének és továbbfejlesztésének támogatása” című pályázaton való részvétellel összefüggő kérdéseket.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete tekintettel az intézményeiben tapasztalható informatikai hiányosságokra, valamint az intézmények informatikai fejlődésének lehetőségére, részt vesz az IHM-ITP-17. pályázaton.

A képviselő-testület a pályázathoz szükséges önrészt a 2004. évi költségvetésében biztosítja.

### **292/2003. (12. 04.) Öh. számú határozat A Biatorbágyi Népdalkör és a Pásztai Miklós Alapítvány kérelméről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Népdalkör és a Pásztai Miklós Alapítvány kérelmét.



## **293/2003. (12. 04.) Öh. számú határozat Biatorbágyon működő alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek támogatásával összefüggő pályázat kiírásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete pályázatot ír ki a helyben működő alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek, illetve a faluközösség érdekében egyéb tevékenységet végzők támogatására.

A képviselő-testület támogatásával összefüggő pályázat feltételrendszerét, a pályázati kiírás szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

## **1/2004. (01. 09.) Öh. számú határozat A polgármester illetményének meghatározásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete dr. Palovics Lajos polgármester bruttó összegű illetményét 2003. december 29-i hatállyal 470 000,- Ft/hó összegben határozza meg.

## **2/2004. (01. 09.) Öh. számú határozat A polgármester költségátalányának megállapításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az 1994. évi LXIV. tv. 18. § alapján 2003. december 29-i hatállyal Dr. Palovics Lajos polgármester költségátalányát illetménye 30%-ának megfelelő összegben állapítja meg.

## **3/2004. (01. 09.) Öh. számú határozata Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete bizottsági tagjainak megválasztásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a bizottságai-nak személyi összetételét az alábbiak szerint határozza meg.

*Egészségügyi és Szociális Bizottság* 5 fő (3+2 fő)

Elnöke: Wágenszommer István  
Tagok: Dr. Tóth-Tamássy Tamás  
Dömötör Béla  
Nem képviselő tagok: Dr. Elek Csaba  
Győrik Ferenc

*Közművelődési Bizottság* 7 fő (4+3 fő)

Elnöke: Koósné Lévai Ildikó  
Tagok: Nánási Tamás  
Dr. Varga Péter  
Kanaki Lefter  
Nem képviselő tagok: Géczy Árpád  
Markos Katalin  
Schneider Miklós

*Pénzügyi Bizottság* 5 fő (3+2 fő)

Elnöke: dr. Csontos János  
Tagok: Bartha Lajos  
Tajti László  
Nem képviselő tagok: Paszternák Józsefné  
Vámos Miklósné

*Ügyrendi Bizottság* 5 fő (3+2 fő)

Elnöke: Dr. Kelemen Gáspár  
Tagok: Dömötör Béla  
Koósné Lévai Ildikó  
Nem képviselő tagok: Csapó Ferenc  
Müllner János

*Településfejlesztési Bizottság* 5 fő (3+2 fő)

Elnöke: Andrész Mátyás  
Tagok: Barabás József  
Wágenszommer István  
Nem képviselő tagok: Mizsei József  
Tarjáni István

*Mezőgazdasági Bizottság* 3 fő (2+1 fő)

Elnöke: Tajti László  
Tag: Barabás József  
Nem képviselő tag: Radnai Róbert

## **4/2004. (01. 09.) Öh. számú határozata Alpolgármester megválasztásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Szimándlné Lipka Jutkát alpolgármesternek megválasztotta.

## **5/2004. (01. 09.) Öh. számú határozat Az alpolgármester illetményének meghatározásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Szimándlné Lipka Jutka alpolgármester bruttó összegű illetményét 2004. 01. 09. hatállyal 440 000,- Ft/hó összegben határozza meg.

## **6/2004. (01. 09.) Öh. számú határozat Az alpolgármester költségátalányának megállapításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az 1994. évi LXIV. tv. 18. § alapján 2004. 01. 09. hatállyal alpolgármester költségátalányát illetményének 20%-ának megfelelő összegben állapítja meg.

## **7/2004. (01. 14.) Öh. számú határozata Pályázat benyújtása a lakosság víz- és csatornadíj fizetéséhez állami támogatás igénylése**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete pályázatot nyújt be a lakossági víz- és csatornahasználati díjak állami támogatásának elnyerése érdekében a tárcaközi bizottság tájékoztatójában szereplő feltételeknek megfelelő számítási adatokkal.

## **8/2004. (01. 14.) Öh. számú határozata A József Attila utca rehabilitációjára, átépítésére közbeszerzési eljárás megindításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a MIKROLINE KFT. által a József Attila utca rehabilitációjára, átépítésére készült terveket.

A képviselő-testület 2003-ban az eredeti tervek megvalósítására közbeszerzési eljárást indított el, melyet eredménytelennek nyilvánított.

A képviselő-testület a 230/2003. (09. 10.) Öh. számú határozatával elrendelte – csökkentett műszaki paraméterekkel – új építési engedélyezési tervdokumentáció elkészítését.

A képviselő-testület az eredeti és a módosított tervdokumentációt áttekintve az eredeti engedélyezési tervet bocsjátja közbeszerzési eljárásra.

A képviselő-testület a közbeszerzési eljárás lebonyolításával a MIKROLINE KFT. bevonásával a Közbeszerzési Bizottságot bízza meg.



**9/2004. (01. 14.) Öh. számú határozata  
Fodor József és felesége tulajdonában lévő  
ingatlanról összefüggő kérdésekről szóló  
167/2003. (06. 19.) Öh. sz. határozat  
módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 167/2003. (06. 19.) Öh. számú határozatával döntött a Fodor József és felesége tulajdonában lévő Fő utca 74. sz. (1909/2 hrsz.) alatti ingatlan önkormányzati tulajdonba vételéről.

A képviselő-testülete megtárgyalta Fodor József és felesége kérelmét. Ezt figyelembe véve a képviselő-testület a 167/2003. (06. 19.) Öh. sz. határozatát a következő szerint módosítja:

A képviselő-testület 9 500 E Ft összegű előleg átutalással történő kifizetését engedélyezi. A teljes vételár kifizetésének feltétele, hogy Fodor József és felesége az ingatlant terhelő, illetve az ingatlanra bejegyzett követeléseket az előleg összegéből töröljék. Az előleg kifizetésének további feltétele, hogy az eladók az ingatlant a szerződés aláírásával egyidőben az önkormányzat birtokába adják.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a vonatkozó szerződést aláírja.

## PÁLYÁZATI KIÍRÁS

Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata pályázatot ír ki beruházások eseti lebonyolítására, építész műszaki ellenőri feladatok ellátására.

### A beruházó, műszaki ellenőri feladatok:

Az Önkormányzat beruházásában megvalósuló magasépítési munkák

- beruházások előkészítése,
- pályázatok lebonyolítása, értékelése,
- ajánlati felhívások elkészítése,
- szerződéskötés előkészítésében való részvétel.

A kivitelezés teljes ideje alatt a műszaki ellenőri feladatok ellátása, az Önkormányzat érdekeinek képviselete. A műszaki osztállyal vagy a beruházásért felelős vezetővel napi kapcsolattartás. A képviselő-testület és szakbizottságai előtt esetenkénti tájékoztatási kötelezettség. Aktív részvétel a pénzügyi elszámolásban és üzembe helyezésben.

A pályázatokat Biatorbágy Nagyközség Polgármesteri Hivatala (2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A) Műszaki Osztályára kell benyújtani, 2004. február 20-án 12.00 óráig. A pályázattal kapcsolatban felvilágosítást Csószáné Guttmann Szilvia műszaki osztályvezetőtől lehet kérni, a 06-23-310-174-es telefonszámon.

Eredményesen pályázni megfelelő szakirányú végzettséggel, névjegyzékben szerepléssel, hatósági erkölcsi igazolvánnyal, referencialevelekkel igazolt gyakorlattal lehet. A pályázatban jelezni kell a pályázó díjigényét is.

## PÁLYÁZATI KIÍRÁS

Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata pályázatot ír ki közbeszerzési eljárások eseti lebonyolítására, közbeszerzői tanácsadói feladatok ellátására.

### A közbeszerzési tanácsadó feladata:

Tagja az Önkormányzat Közbeszerzési Bizottságának, Közbeszerzési ajánlati felhívás elkészítése. A közbeszerzési hirdetménnyel összefüggő feladatok ellátása (módosítás, hiánypótlás, javítás stb.). Pályázatok bontása, értékelése, eredményhirdetésben való részvétel.

A pályázatokat Biatorbágy Nagyközség Polgármesteri Hivatala (2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A) Műszaki Osztályára kell benyújtani, 2004. február 20-án 12.00 óráig. A pályázattal kapcsolatban felvilágosítást Csószáné Guttmann Szilvia műszaki osztályvezetőtől lehet kérni, a 06-23-310-174-es telefonszámon.

Eredményesen pályázni megfelelő szakirányú végzettséggel, hatósági erkölcsi igazolvánnyal, referencialevelekkel igazolt gyakorlattal lehet.

### BIATORBÁGYI ÖNKORMÁNYZATI HÍRADÓ

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testületének hivatalos lapja

ISSN 1418-1266

Kiadja: Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete. 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A  
Terjeszti: Magyar Posta. Készült a **tipász stúdió** gondozásában. A lap ingyenes



# KÖZLEMÉNYEK

## TÁJÉKOZTATÓ

Tájékoztatjuk Biatorbágy lakosságát, hogy 2003. december 14-től, az országos menetrendváltástól kezdődően menetrendünkben rendszeresítjük Biatorbágy, Pecató, Biatorbágy, Ürgehegy és Sósút, Kőbánya elnevezéssel a Biatorbágy és Sósút között létesített új megállóhelyeket.

**Volánbusz**

## TÁJÉKOZTATÓ az orvosi ügyelet rendjéről

### 1. ÉJSZAKAI ÉS HÉTVÉGI ÖSSZEVONT ÜGYELET:

#### Helye:

2051 Biatorbágy, Vasút u. 14. (bejárat a Baross u. felől)

#### Ügyeleti ellátást végző szerv:

Európa Professional Ambulance Kft.

#### Rendelési idő:

– munkanapokon:

19 órától másnap reggel 08 óráig

– hétvégén, munkaszüneti- és ünnepnapokon:

reggel 08 órától másnap reggel 08 óráig

Az ügyelet rendelési ideje alatt hívható telefonszám:

06-30-9770-905

### 2. NAPKÖZBENI ORVOSI ELLÁTÁS:

#### Rendelési időn belül:

Rendelési időn belül minden páciens a saját háziorvosát keresse fel, illetve fekvőbeteg esetében a háziorvosát hívja ki otthonába.

#### Háziorvosok rendelési ideje:

**Dr. Koncz Erika**, Szabadság u. 8.

Hétfő, szerda: 14–18 óráig

Kedd, csütörtök, péntek: 8–12 óráig

**Dr. Győri Gábor**, Szabadság u. 8.

Hétfő, szerda, péntek: 8–12 óráig

Kedd: 13–17 óráig, csütörtök: 14–18 óráig

**Dr. Tanka Mariann**, Táncsics u. 1.

Hétfő: 8–12, és 15–17 óráig

Kedd: 8–10 óráig

Szerda: 13–17 óráig

Csütörtök, péntek: 8–12 óráig

**Dr. Stierbach Imre**, Táncsics u. 1.

Hétfő, szerda, csütörtök, péntek: 8–12 óráig

Kedd: 13–17 óráig

Rendelési időn kívül az összevont ügyeleti rendelési idő kezdetéig:

A **háziorvos rendelési idején kívül** a betegek az éppen rendelő bármely orvost felkereshetik annak rendelőjében; illetve **az alábbi telefonszámon kérhetnek segítséget:**

**06-30-9770-905.**

## ÉRTESÍTÉS

Budaörs-Törökbálint-Biatorbágy települések gyógyszer-tári ügyeleti rendje 2004. január 5-től az alábbiak szerint alakul:

Állandó hétköznapi ügyeletet látnak el az alábbi gyógyszer-tárak este 19 órától másnap reggel 8 óráig:

hétfőnként	Budaörs, Szivárvány Gyógyszertár,
keddenként	Budaörs, Kőszikla Gyógyszertár,
szerdánként	Budaörs, Riedl Gyógyszertár,
csütörtökönként	Budaörs, Szent István Gyógyszertár.

Változó hétvégi ügyeletet látnak el 8 hetes ciklusban az alábbiak szerint:

péntek	19–08 óráig,
szombat,	
vasárnap	15 órától hétfő reggel 08 óráig.

Jan. 09–11.:	Budaörs Szent István Gyógyszertár
Jan. 16–18.:	Törökbálint, Munkácsy u. 9. Fehér Kereszt Gyógyszertár
Jan. 23–25.:	Budaörs, Budapesti út 150. Riedl Gyógyszertár
Jan. 30–febr. 1.:	Biatorbágy, Szabadság u. 14. Aranykereszt Gyógyszertár
Febr. 06–08.:	Budaörs, Szabadság u. 48. Kőszikla Gyógyszertár
Febr. 13–15.:	Törökbálint, Baross u. 3. Szent Márk Gyógyszertár
Febr. 20–22.:	Budaörs, Szivárvány u. 5. Szivárvány Gyógyszertár
Febr. 27–29.:	Biatorbágy, Ybl sétány 2. Szent Erzsébet Gyógyszertár

Minden második hétvégi ügyeleti időszakban – amikor a törökbálinti vagy a biatorbágyi gyógyszertárak biztosítják az ügyeletet – a budaörsi gyógyszertárak egyike szombaton 8.00–15.00 óráig tart nyitva a megjelölt sorrendben: „Szivárvány”, „Szent István”, „Riedl”, „Kőszikla”.

**KÉRJÜK, A GYÓGYSZERTÁRAK  
ÜGYELETI SZOLGÁLTATÁSAIT  
CSAK SÜRGŐSSÉGI ESETBEN VEGYÉK IGÉNYBE!**